

Sofia Kotzabassi
Das hagiographische Dossier der heiligen Theodosia
von Konstantinopel



Byzantinisches Archiv

Begründet von Karl Krumbacher

Als Ergänzung zur Byzantinischen Zeitschrift
herausgegeben von

Albrecht Berger

Band 21

Walter de Gruyter · Berlin · New York

Das hagiographische Dossier
der heiligen Theodosia
von Konstantinopel

Einleitung, Edition und Kommentar

von

Sofia Kotzabassi

Walter de Gruyter · Berlin · New York

⊗ Gedruckt auf säurefreiem Papier,
das die US-ANSI-Norm über Haltbarkeit erfüllt.

ISBN 978-3-11-021985-2

ISSN 1864-9785

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© Copyright 2009 by Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, D-10785 Berlin.

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Printed in Germany

Einbandentwurf: Christopher Schneider, Laufen

Druck und buchbinderische Verarbeitung: Hubert & Co. GmbH & Co. KG, Göttingen

Vorwort

Mein besonderes Interesse für die literarische Produktion des Johannes Staurakios und des Konstantinos Akropolites war vor über zehn Jahren der Anlaß meiner Beschäftigung mit dem hagiographischen Dossier der heiligen Theodosia von Konstantinopel.

Die Untersuchung der auf sie bezogenen Texte und der Probleme, die mit diesen zusammenhängen, führte mich über die verführerischen Wegen der Topographie von Konstantinopel zu dem Ambiente der byzantinischen Hauptstadt in der Paläo-logenzeit, in der der Kult der Märtyrerin eine zentrale Position besaß. Diese Position wird durch die Edition aller hagiographischen Texte und des bisher unedierten Kanons des Nikephoros Moschopoulos klar herausgestellt.

Einen wesentlichen Teil dieser Arbeit habe ich im Sommersemester 2003 als Fellow an der Dumbarton Oaks Research Library and Collection durchgeführt. Für das mir gewährte Stipendium bin ich sehr dankbar.

Mein dortiger Aufenthalt bot mir die Gelegenheit zu fruchtbaren Diskussionen mit der damaligen Director for Byzantine Studies, Dr. Alice-Mary Talbot, die meine Forschungen weit vorangetrieben haben; ihr drücke ich dafür meinen herzlichsten Dank aus.

Für wertvolle Hinweise und unschätzbare Hilfe unterschiedlicher Art bin ich folgenden Kollegen und Freunden zu Dank verpflichtet: Eirini Afentoulidou-Leitgeb (Wien), H. Çetinkaya (Istanbul), D. Deckers (Hamburg), Th. Detorakis (Kreta), J. Duffy (Cambridge, Mass.), D. Harlfinger (Berlin), A. Karpozilos (Ioannina), Fotini Kolovou (Berlin/Leipzig), A. Markopoulos (Athen), X. Lequeux (Brüssel), G. M. Parássoglou (Thessaloniki), Annaliese Paul (Wien), Maria Politi (Athen), N. Rolin (Thessaloniki), A. Spanos (Kristiansand).

Mein bleibender Dank gilt dem Ökumenischen Patriarchen von Konstantinopel Bartholomaios für die mir gewährte Erlaubnis, die Kodizes Panagias Kamariotisses 139 und Theologikes Scholes von Chalke 41 *in situ* zu studieren.

Von großer Bedeutung war die Unterstützung der Bibliotheken und Institutionen, die mir Zugang zu ihren Handschriften und Mikrofilmsammlungen gestattet haben. Den Zuständigen der Griechischen Nationalbibliothek (Athen), des Ökumenischen Patriarchats von Konstantinopel (Istanbul), des Leimonos-Klosters (Lesbos), der Biblioteca Ambrosiana (Mailand), der Stiftung des Erzbischofs Makarios III. (Nikosia), der Bibliothèque Nationale de France (Paris), des Instituts für Patristische Studien (Blatadon-Kloster, Thessaloniki), der Biblioteca Apostolica Vaticana, der Beinecke Rare Book and Manuscript Library (Yale, New Haven), der Library of Congress (Washington D.C.), der Dumbarton Oaks Research Library (Washington

D.C.), der Österreichischen Nationalbibliothek (Wien), spreche ich meinen besonderen Dank aus.

Für die Aufnahme der vorliegenden Arbeit in die Reihe *Byzantinisches Archiv* und das freundliche Entgegenkommen während aller Phasen der Publikation danke ich dem Herausgeber, Albrecht Berger, und Dr. Sabine Vogt herzlich.

Inhaltsverzeichnis

Siglenverzeichnis	vii
Literaturverzeichnis	ix
1. Einleitung	1
Die heilige Theodosia in der mittelbyzantinischen Zeit	5
Die heilige Theodosia in der Palaiologenzeit	7
Das Fest der heiligen Theodosia und ihre Reliquien	13
2. Das Martyrion im kaiserlichen Menologion A	21
Die Überlieferung des Martyrions	22
Die Handschriften	22
Das stemmatische Verhältnis	23
Zu Sprache und Stil	24
Zur vorliegenden Edition	25
Text	26
Zusammenfassung	28
Kommentar	28
3. Die Lobrede des Anonymus	30
Die Struktur der Lobrede	32
Die Überlieferung der Lobrede	33
Die Handschriften	33
Das stemmatische Verhältnis	33
Zu Sprache und Stil	34
Zum Prosarhythmus	35
Zur vorliegenden Edition	35
Text	37
Zusammenfassung	46
Kommentar	48
4. Die Lobrede des Johannes Staurakios	54
Die Struktur der Lobrede	56
Die Überlieferung der Lobrede	59
Die Handschriften	59
Das stemmatische Verhältnis	65
Zu Sprache und Stil	80
Zum Prosarhythmus	81
Zur vorliegenden Edition	82

Text	84
Zusammenfassung	99
Kommentar	102
5. Die Lobrede des Konstantinos Akropolites	107
Die Struktur der Lobrede	109
Die Überlieferung der Lobrede	111
Die Handschriften	111
Das stemmatische Verhältnis	113
Zu Sprache und Stil	119
Zum Prosarhythmus	120
Zur vorliegenden Edition	121
Text	123
Zusammenfassung	141
Kommentar	145
Anhang	153
Prosarhythmus (Tabelle)	169
Index locorum	171
Index nominum propriorum	177
Index verborum memorabilium	179
Register	190

Siglenverzeichnis

AASS	Acta Sanctorum
ACO	Acta Conciliorum Oecumenicorum
AHC	Annuaire Historiae Conciliorum
AHG	Analecta Hymnica Graeca e codicibus eruta Italiae inferioris
APF	Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete
BBA	Berliner Byzantinische Arbeiten
BCH	Bulletin de Correspondance Hellénique
BF	Byzantinische Forschungen
BHG	Bibliotheca Hagiographica Graeca
BMGS	Byzantine and Modern Greek Studies
BNJ	Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher
BollGrott	Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata
BV	Byzantina Vindobonensia
Byz	Byzantion
BZ	Byzantinische Zeitschrift
CCSG	Corpus Christianorum Series Graeca
CFHB	Corpus Fontium Historiae Byzantinae
CIC	Corpus Iuris Civilis
CIG	Corpus Inscriptionum Graecarum
CIL	Corpus Inscriptionum Latinarum
CPG	Clavis Patrum Graecorum
CPaG	Corpus Pseudoepigraphorum Graecorum
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
CSHB	Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae
DA	Deutsches Archiv für die Erforschung des Mittelalters
DACL	Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie
DHGE	Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique
DOP	Dumbarton Oaks Papers
DOS	Dumbarton Oaks Studies
DOT	Dumbarton Oaks Texts
EB	Études Balkaniques
EEBS	Ἑπετηρίς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν
EO	Échos d'Orient
FGH	Die Fragmente der griechischen Historiker
GCS	Die griechischen christlichen Schriftsteller
GRBS	Greek, Roman and Byzantine Studies
HZ	Historische Zeitschrift
JbAC	Jahrbuch für Antike und Christentum
J ECS	Journal of Early Christian Studies
JHS	Journal of Hellenic Studies

JÖB	Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik
JÖBG	Jahrbuch der Österreichischen Byzantinischen Gesellschaft
LMA	Lexikon des Mittelalters
LThK	Lexikon für Theologie und Kirche
MGH	Monumenta Germaniae Historica
MIÖG	Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung
MMB	Monumenta Musicae Byzantinae
OC	Orientalia Christiana
OCA	Orientalia Christiana Analecta
OCP	Orientalia Christiana Periodica
OrChrist	Oriens Christianus
PG	Patrologia Graeca
PL	Patrologia Latina
PLP	Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit
PmbZ	Prosopographie der mittelbyzantinischen Zeit
PO	Patrologia Orientalis
PTS	Patristische Texte und Studien
RAC	Reallexikon für Antike und Christentum
RbK	Reallexikon zur byzantinischen Kunst
RE	Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft
RÉArm	Revue des Études Arméniennes
REB	Revue des Études Byzantines
RÉG	Revue des Études Grecques
RÉSEE	Revue des Études Sud-Est-Européennes
RHT	Revue d'histoire des textes
RIDA	Revue internationale des droits de l'antiquité
ROC	Revue de l'Orient Chrétien
RömQ	Römische Quartalsschrift
RSBN	Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici
SBN	Studi Bizantini e Neoellenici
SBS	Studies in Byzantine Sigillography
SC	Sources Chrétiennes
Script	Scriptorium
TIB	Tabula Imperii Byzantini
TM	Travaux et Mémoires
TRE	Theologische Realenzyklopädie
TU	Texte und Untersuchungen
VigChr	Vigiliae Christianae
VV	Vizantijskij Vremennik
WBS	Wiener Byzantinistische Studien
WSt	Wiener Studien
ZAC	Zeitschrift für Antikes Christentum
ZKG	Zeitschrift für Kirchengeschichte
ZRVI	Zbornik Radova Vizantolo kog Instituta

Literaturverzeichnis

- AFINOGENOV, A Mysterious Saint: D. AFINOGENOV, A Mysterious Saint: St. Theodosia, the Martyr of Constantinople, *Christianskij Vostok* 2/VIII (2001) 3-13
- Aphthonios, Progymnasmata: Aphthonii Progymnasmata, ed. H. RABE, *Rhetores Graeci*, 10. Leipzig 1926
- Akropolites, Aniketos–Photios: M. KALATZI, Κωνσταντίνου Ἀκροπολίτη ἀνέκδοτος Λόγος στοὺς Ἁγίους μάρτυρες Ἀνίκητο καὶ Φώτιο (BHG 1544f), in: Porphyrogenita. Essays on the History and Literature of Byzantium and the Latin East in Honour of Julian Chrysostomides, CH. DENDRINOS et al. (eds.). Aldershot 2003, 389-400 (Text 394-399)
- Akropolites, Athanasios: A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Varia graeca sacra*. Petersburg 1909 (Ndr. Leipzig 1975) 141-147
- Akropolites, Barbaros: A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας, I. Petersburg 1891 (Ndr. Bruxelles 1963), 405-420
- Akropolites, Demetrios: A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας, I. Petersburg 1891 (Ndr. Bruxelles 1963), 160-215
- Akropolites, Epist.: Costantino Acropolita Epistole, ed. R. ROMANO. Napoli 1991
- Akropolites, Euphrosyne: FR. HALKIN, Éloge de Ste Euphrosyne la Jeune par Constantin Acropolite. *Byz* 57 (1987) 56-65
- Akropolites, Floros–Laurus: M. KALATZI, Un discours inédit de Constantin Acropolite en l'honneur des saints martyrs Florus et Laurus. *Byz* 71 (2001) 505-516 (Text 513-516)
- Akropolites, Horeozele: FR. HALKIN, L' éloge de sainte Horéozèle par Constantin Acropolite (BHG 2180), in: FR. HALKIN, Six inédits d'hagiologie byzantine. *Subsidia hagiographica*, 74. Bruxelles 1987, 3-13
- Akropolites, Ioan. Dam.: PG 142, 812-885
- Akropolites, Ioan. Iun.: D. POLEMIS, The Speech of Constantine Akropolites on St. John Merciful the Young. *AnBoll* 91 (1973) 31-54 (Text 43-54)
- Akropolites, Konstantinos: C. SIMONIDES, The Panegyric of That Holy, Apostolic, and Heaven-Crowned King, Constantine the Great Composed by his Head Logothetes Constantine Acropoliti. London 1853
- Akropolites, Metrophanes: FR. WINKELMANN, Die Metrophanesvita des Konstantinos Akropolites (BHG 1278z), in: J. IRMSCHER (Hrsg.), *Studia Byzantina. Beiträge aus der byzantinischen Forschung der DDR zum XIII. Internationalen Byzantinistenkongress in Oxford 1966*. Halle 1966, 79-102
- Akropolites, Zotikos: T. S. MILLER, The Legend of Saint Zotikos According to Constantine Akropolites. *AnBoll* 112 (1994) 339-376 (Text 346-368)
- ARAN: B. ARAN, The Church of Saint Theodosia and the Monastery of Christos Evergetes. *JÖB* 28 (1979) 211-228
- Areth. Caesar., *Scripta minora: Arethae Scripta minora*, ed. L. G. WESTERINK, I-II. Leipzig 1968-1972
- ASUTAY, Christos-Evergetis: N. ASUTAY, Überlegungen zum Christos-Evergetis-Kloster und zur Theodosia Kirche am Goldenen Horn. *Istanbulur Mitteilungen* 51 (2001) 435-443

- ASUTAY-EFFENBERGER/EFFENBERGER, Eski İmaret Camii: N. ASUTAY-EFFENBERGER/A. EFFENBERGER, Eski İmaret Camii, Bonoszisterne und Konstantinsmauer, *JÖB* 58 (2008) 13-44
- ASUTAY-EFFENBERGER, Landmauer: N. ASUTAY-EFFENBERGER, Die Landmauer von Konstantinopel-İstanbul. Historisch-topographische und baugeschichtliche Untersuchungen. *Millennium-Studien zu Kultur und Geschichte des ersten Jahrtausends n. Chr.*, 18. Berlin/New York 2007
- AUZÉPY: s. Vita Stephani
- AUZÉPY, Icône: M.-Fr. AUZÉPY, La destruction de l'icône du Christ de la Chalce par Léon III: propagande ou réalité? *Byz* 60 (1990) 445-492
- BALTOYANNI, Saint Theodosia: CHR. BALTOYANNI, Εικόνα της αγίας Θεοδοσίας της Κωνσταντινουπολίτισσας στη Νάξο. *Δελτίον τῆς Χριστιανικῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας* 22 (2001) 215-228
- BERGER, Pantokratorokloster: A. BERGER, Vom Pantokratorokloster zur Bonoszisterne: Einige topographische Überlegungen. in: *Byzantina Mediterranea. Festschrift für Johannes Koder zum 65. Geburtstag*. K. BELKE/E. KISSLINGER/A. KÜLZER/M. STASSINOPOULOU (Hrsg.). Wien 2007, 43-56
- BERGER, Patria: A. BERGER, Untersuchungen zu den Patria Konstantinopoleos. *Poikila Byzantina*, 8. Bonn 1988
- BERGER, Ufergegend: A. BERGER, Zur Topographie der Ufergegend am Goldenen Horn. *Istanbuler Mitteilungen* 45 (1995) 149-165
- BERNARDI: J. BERNARDI, Grégoire de Nazianze, Discours 1-3. SC, 247. Paris 1978
- BOYENS: I. BOYENS, Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae monasterii Deiparae in Chalce insula, *AnBoll* 20 (1901) 45-70
- Constantinos Manasses: Constantini Manassis Breviarium Chronicum, rec. O. LAMPSIDIS. *CFHB*, 36. Athen 1996
- CONSTAS: N. CONSTAS, Life of St. Theodosia of Constantinople, in: *Byzantine Defenders of Images. Eight Saints' Lives in English Translation*, ed. A.-M. TALBOT. *Byzantine Saints' Lives in Translation*, 2. Washington 1998, 1-12
- CORMACK: R. CORMACK, Women and Icons, and Women in Icons, in: L. JAMES (ed.), *Women, Men and Eunuchs. Gender in Byzantium*. London/New York 1997
- EFTHYMIADIS: s. Vita Tarasii
- EHRHARD: A. EHRHARD, Überlieferung und Bestand des hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts. *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur*, 50-51. I-III. Leipzig 1936-1952
- Eustathios von Thessaloniki, Com. ad Hom. Odys.: Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis commentarii ad Homeri Odysseam, I. Leipzig 1825 (Ndr. Hildesheim 1960)
- Eustathios von Thessaloniki, Opera: Eustathii Thessalonicensis Opera minora. rec. P. WIRTH. *CFHB*, 32. Berlin/New York 2000
- EUSTRATIADIS/SPYRIDON = S. EUSTRATIADIS/SPYRIDON LAURIOTES, Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Laura on Mount Athos, with Notices from other Libraries. *Harvard Theological Studies*, XII. Cambridge 1925 (= *Ἀγιορειτικὴ Βιβλιοθήκη* II-III, Paris 1925)
- GALAVARIS, Two Icons: G. GALAVARIS, Two Icons of St. Theodosia at Sinai. *Δελτίον τῆς Χριστιανικῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας* 17 (1993-1994) 313-316
- Georgios Monachos: Georgius Monachus, Chronicon, ed. C. DE BOOR, Leipzig 1904 (Ndr. mit Korrekturen von P. WIRTH. Stuttgart 1978)

- Georgios Tornikes, Orations: J. DARROUZÈS, Georges et Dèmètrios Tornikès Lettres et discours, Paris 1970
- GOUILLARD: J. GOUILLARD, Aux origines de l'icoclisme: le témoignage de Grégoire II?, *TM* 3 (1968) 243-307 (Ndr. J. GOUILLARD, La vie religieuse à Byzance. London 1981, IV)
- HALKIN: FR. HALKIN, Catalogue des manuscrits hagiographiques de la Bibliothèque nationale d'Athènes. *Subsidia hagiographica*, 66. Bruxelles 1983
- HINTERBERGER: M. HINTERBERGER, Η αυτοβιογραφική αφήγηση στις διηγήσεις θαύματων, in: E. KOUNTOURA-GALAKE (ed.), The Heroes of the Orthodox Church. The New saints, 8th-16th c. Institute for Byzantine Research. International Symposium, 15. Athen 2004, 251-263
- HÖRANDNER, Prosarhythmus: W. HÖRANDNER, Der Prosarhythmus in der rhetorischen Literatur der Byzantiner. *WBS*, 16. Wien 1981
- Ioan. Staur. Mir. Dem.: IOAKEIM Iberites, Ἰωάννου Σταυρακίου Λόγος εἰς τὰ θαύματα τοῦ ἁγίου Δημητρίου, *Makedonika* 1 (1940) 324-376 (Text 334-376)
- JANIN: R. JANIN, La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin. I: Le siège de Constantinople et la patrimoine oecuménique, 3. Les églises et les monastères. Paris 1969
- KAMBYLIS: A. KAMBYLIS, Eustathios von Thessalonike Prooimion zum Pindarkommentar. Göttingen 1991
- KAZHDAN/TALBOT: A. KAZHDAN/A.-M. TALBOT, Women and Iconoclasm. *BZ* 84-85 (1991-1992) 391-408
- KHITROWO: B. DE KHITROWO, Itinéraires Russes en Orient, traduits pour la Société de l'Orient Latin, I.1. Genève 1989
- KIDONOPOULOS: V. KIDONOPOULOS, Bauten in Konstantinopel 1204-1328. *Mainzer Veröffentlichungen zur Byzantinistik*, 1. Wiesbaden 1994
- KOTZABASSI: S. KOTZABASSI, Die handschriftliche Überlieferung der rhetorischen und hagiographischen Werke des Gregor von Zypern. *Serta Graeca*, 6. Wiesbaden 1998
- KOUNTOURA-GALAKE, The Anonymus Encomium: E. KOUNTOURA-GALAKE, Constantine V Kopronymos or Michael VIII Paleologos the New Constantine? The Anonymus Encomium of Saint Theodosia. *Symmeikta* 15 (2002) 183-194
- KOUNTOURA-GALAKE, Oikoumenikos Didaskalos: E. KOUNTOURA-GALAKE, Legend und Reality: The Case of *Oikoumenikos Didaskalos* in the Early Palaiologan Period, in: Hypermachos. Studien zu Byzantinistik, Armenologie und Geographik. Festschrift für Werner Seibt zum 65. Geburtstag. CHR. STAVRAKOS/A.-K. WASSILIOU/M. K. KRIKORIAN (Hrsg.). Wiesbaden 2008, 173-186
- KOUROUPOU/GÉHIN: M. KOUROUPOU/P. GÉHIN, Catalogue des manuscrits conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Œcuménique. Les manuscrits du monastère de la Panaghia de Chalki, vol. 1-2. Istanbul/Paris 2008
- LAMBROS: S. P. LAMBROS, Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos. Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ Ἁγίου Ὁρους ἐλληνικῶν κωδίκων, I-II. Cambridge 1895-1900
- LEMERLE: P. LEMERLE, Le premier humanisme byzantin: notes et remarques sur l'enseignement et la culture à Byzance des origines au Xe siècle. *Bibliothèque byzantine – Études*, 6. Paris 1971
- LOPAREV: CHR. LOPAREV, Βυζαντινοὶ βίοι ἁγίων τοῦ Η' καὶ Θ' αἰῶνος, *VV* 17 (1910) 1-224
- MAJESKA: G. P. MAJESKA, Russian Travelers to Constantinople in the Fourteenth and Fifteenth Centuries. *Dumbarton Oaks Studies*, 19. Washington, D.C. 1984
- MANGO: C. MANGO, The Brazen House: A Study of the Vestibule of the Imperial Palace of

- Constantinople. *Arkæol.-Kunsthist. Meddelelser Danske Videnskabernes Selskab*, 4.4. Copenhagen 1959
- MANGO/SCOTT: C. A. MANGO/R. SCOTT, *The Chronicle of Theophanes Confessor. Byzantine and Near Eastern History, A.D. 284-813*. Oxford 1997
- MANSI: J. D. MANSI, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio, Florentiae/Venetiae 1759-1798* (Ndr. Graz 1960-1962)
- MATEOS: J. MATEOS, *Le typikon de la Grande Église, Manuscrit Saint Croix no 40, Xe siècle, I. Le Cycle de 12 Mois*. OCA, 165. Roma 1962
- Menologion Basilii II: *PG* 117, 20-613
- Mich. Chon., Ep.: *Michaelis Choniatae Epistulae*, ed. F. KOLOVOU. *CFHB*, 41. Berlin/New York 2001
- Mich. Chon., Orat.: *Μιχαήλ Ἀκομινάτου τοῦ Χωνιάτου τὰ Σωζόμενα*, ed. SP. LAMBROS, I. Athen 1879 (Ndr. Groningen 1968)
- Mich. Psel., Theol.: *Michaelis Pselli Theologica*, I, ed. P. GAUTIER. Leipzig 1989
- Mich. Psel., Chronogr.: *Michel Psellos, Chronographie ou Histoire d'un siècle de Byzance (976-1077)*, ed. É. RENAULD, I. Paris 1967
- Mich. Psel., Orat.: *Michaelis Pselli Orationes Panegyricae*, ed. G. T. DENNIS. Stuttgart/Leipzig 1994
- Mich. Psel., Poem.: *Michaelis Pselli Poemata*, rec. L. G. WESTERINK. Stuttgart/Leipzig 1992
- MINEVA: E. MINEVA, *Τό ὑμνογραφικό ἔργο τοῦ Μάρκου Εὐγενικοῦ*. Athen 2004
- MOSSAY/LAFONTAINE: J. MOSSAY/G. LAFONTAINE, *Grégoire de Nazianze, Discours 20-23*. SC, 270. Paris 1980
- MOURIKI: D. MOURIKI, *Portraits of St Theodosia in Five Sinai Icons*, in: *Θυμίαμα στη μνήμη της Δασκαρίνας Μπούρα*, I-II. Athen 1994, 213-219 und pls. 111-114
- MÜLLER: K. MÜLLER, *Itineraria rossica. Altrussische Reiseliteratur*. Leipzig 1986
- MÜLLER-WIENER: W. MÜLLER-WIENER, *Bildlexikon zur Topographie Istanbuls. Byzantion, Konstantinupolis, Istanbul bis zum Beginn des 17. Jahrhunderts*. Tübingen 1977
- NORET: J. NORET, *L'accentuation de en grec byzantin*. *Byz* 68 (1998) 516-518
- NICOL: D. M. NICOL, *Constantine Akropolites. A Prosopographical Note*. *DOP* 19 (1965) 249-256 (= D. M. NICOL, *Studies in Late Byzantine History and Prosopography*. London 1986, XI)
- Pachym.: *Georges Pachymères, Relations historiques, III-IV*, ed. A. FAILLER. *CFHB*, 24. Paris 1999
- Pachym., *Historia brevis: La version brève des Relations historiques de Georges Pachymères*, ed. A. FAILLER. *Archives de l'orient chrétien*, 17-19. Paris 2001-2004
- PAPADOPOULOS-KERAMEUS: A. PAPADOPOULOS-KERAMEUS, *Ἱεροσολυμιτική Βιβλιοθήκη ἤτοι κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ ἀγιωτάτου ἀποστολικοῦ τε καὶ καθολικοῦ ὀρθοδόξου θρόνου τῶν Ἱεροσολύμων καὶ πάσης Παλαιστίνης ἀποκειμένων κωδίκων*, I-V. Petropoli 1891-1915 (Ndr. Bruxelles 1963)
- PeR: *Πεντηκοστάριον χαρμόσυνον*. Roma 1883
- POLITIS/POLITI, *Bibliographoi: L. POLITIS/M. POLITI, Βιβλιογράφοι 17ου-18ου αἰώνα. Συνοπτική καταγραφή. Δελτίο ἱστορικοῦ καὶ παλαιογραφικοῦ ἀρχείου* 6 (1988-1992). Athen 1994, 313-645
- PRATSCH: TH. PRATSCH, *Der hagiographische Topos. Griechische Heiligenviten in mittelbyzantinischer Zeit*. *Millennium-Studien*, 6. Berlin/New York 2005
- ROCHOW: I. ROCHOW, *Byzanz im 8. Jahrhundert in der Sicht des Theophanes. Quellenkritisch-historischer Kommentar zu den Jahren 715-813*. *Berliner Byzantinistische Arbeiten*, 57. Berlin 1991

- ROCHOW, Anastasios: I. ROCHOW, Anastasios, in: R.-J. LILIE (Hrsg.), *Die Patriarchen der ikonoklastischen Zeit. Germanos I. – Methodios I. (715-847)*. *Berliner Byzantinistische Studien*, 5. Frankfurt a.M. 1999, 22-29
- SAKKELION/SAKKELION: J. SAKKELION/A. SAKKELION, Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος. Athen 1892
- ŠEVČENKO: I. ŠEVČENKO, Levels of Style in Byzantine Literature, in: Akten des XVI. Internationalen Byzantinistenkongresses. Wien, 4.-9. Oktober 1981. I. Teil. Hauptreferate. *JÖB* 31/1 (1981) 289-312
- ŠEVČENKO, Hagiography: I. ŠEVČENKO, Hagiography of the Iconoclast Period, in: A. BRYER/J. HERRIN (eds.), *Iconoclasm*. Birmingham 1977, 113-131
- Synax. CP: *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae: Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris*, ed. H. DELEHAYE. Bruxelles 1902
- TALBOT: A.-M. TALBOT, Byzantine Defenders of Images. Eight Saints Lives in English Translation. *Byzantine Saints Lives in Translation*, 2. Washington, D.C. 1998
- TALBOT, Healing Shrines: A.-M. TALBOT, Healing Shrines in Late Byzantine Constantinople, in: The 'Constantinople and Its Legacy' Lectures Series. The Hellenic Canadian Association of Constantinople (1997), Toronto 2000 [= A.-M. TALBOT, Women and Religious Life in Byzantium. Aldershot 2001, XIV]
- TALBOT, Old Wine: A.-M. TALBOT, Old Wine in New Bottles: The Rewriting of Saints' Lives in the Palaeologan Period, in: *The Twilight of Byzantium*, ed. S. ĆURČIĆ/D. MOURIKI. Princeton N.J. 1991
- Theod. Stud., Epist.: Theodori Studitae Epistulae, ed. G. FATOUROS. *CFHB*, 31/1-2. Berlin/New York 1992
- Theophanes, Chronographia: Theophanis Chronographia, ed. C. DE BOOR, I-II. Leipzig 1883-1885 (Ndr. Hildesheim 1963)
- Theoph. Cont., Chronogr.: Theophanis Continuatus Chronographia, ed. I. BEKKER. Bonn 1838
- TREU: M. TREU, Die Briefe des Georgios Kyprios an Joannes Staurakios, in: ED. KURTZ, *Leben, Wunderthaten und Translation der Hl. Theodora von Thessalonich*. *Memoires de l'Académie Imperiale des Sciences de St. Petersbourg*. St. Petersburg 1902, 94-104
- TSAKOPOULOS: A. TSAKOPOULOS, Περιγραφικός κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Α. Τμήμα χειρογράφων Παναγίας Καμαριωτίσσης. Ἴσταμπούλ 1953; Γ. Τμήμα χειρογράφων Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης. Ἴσταμπούλ 1957
- VAN DEUN = Hagiographica Cypria. Sancti Barnabae laudatio auctore Alexandro monacho et sanctorum Bartholomaei et Barnabae vita e menologio imperiali deprompta, ed. P. VAN DEUN. *CCSG*, 26. Turnhout 1993
- VAN DE VORST/DELEHAYE: C. VAN DE VORST/H. DELEHAYE, Catalogus codicum hagiographicorum graecorum Germaniae, Belgii, Angliae. *Subsidia hagiographica*, 42. Bruxelles 1913 (Ndr. 1968)
- Vita Nikephori: C. DE BOOR, Nicephori archiepiscopi Constantinopolitani opuscula historica. Leipzig 1880. 139-217
- Vita Stéphani: M.-FR. AUZÉPY, La Vie d'Étienne le Jeune par Étienne le Diacre. Introduction, Édition et Traduction. *Birmingham Byzantine and Ottoman Monographs*, 3. Aldershot 1997
- Vita Tarasii: ST. EFTHYMIADIS, The Life of the Patriarch Tarasios by Ignatios the Deacon (BHG 1698). Introduction, Text, Translation and Commentary. *Birmingham Byzantine and Ottoman Monographs*. 4. Aldershot/Brookfield 1998

1. Einleitung

Unter den Märtyrern des Bilderstreits nimmt die heilige Theodosia von Konstantinopel eine besondere Stelle ein; ihr Martyrium, das in der byzantinischen Hagiographie mit einem der angezweifeltsten Ereignissen des frühen Bilderstreits, d.h. mit dem aus den Berichten der byzantinischen Chronisten und Hagiographen bekannten Versuch Leons III. des Isauriers, das Christusbild vom Chalke-Tor zu entfernen,¹ verbunden ist, und ihr Kult, insbesondere in der Palaiologenzeit, haben einen würdigen Platz in der byzantinischen Hagiographie und Gesellschaft gefunden.

Die Erzählungen der hagiographischen Quellen über ihr Leben sind nicht sehr aufschlußreich.² Sie wurde in Konstantinopel geboren, wo sie nach dem Tode ihrer Eltern ins Kloster eingetreten ist und sich durch ihr asketisches Leben ausgezeichnet hat.³ Als Leon III. die Entfernung des Christusbildes von der Chalke befahl, war sie eine der Frauen, die beim Sturz des Spatharios mitmachten und seine tödliche Verletzung verursachten. Die Strafe für diese Tat, die sich gegen den Kaiser selbst

¹ Das Thema der Existenz eines Christusbildes an der Chalke und der Echtheit des Ereignisses ist sehr oft diskutiert worden; vgl. die ältere Diskussion und die Quellen in Bezug auf dieses Ereignis im Aufsatz von ΑΥΖÉΡΥ, *Icone* 445-492. Auzéry behauptet, daß dieses Ereignis eine Erfindung des Patriarchen Nikephoros sei; vgl. auch I. РОСНОВ, Anastasios 23. Theodosia wird in allen hagiographischen Texten mit diesem Ereignis in Verbindung gesetzt, auch in denen, die ihr Leben in der Zeit des Konstantins V. ansetzen; darüber siehe unten Anm. 3. Im Folgenden wird die Problematik über die Existenz der heiligen Theodosia in der byzantinischen Kirche und der Hagiographie aufgeführt, abgesehen von der Historizität der Ereignisse, die in ihrer Vita erwähnt sind, und der damit zusammenhängenden Zweifel an der Existenz ihrer Person als Heilige.

² Zu den hagiographischen Texten und ihren Editionen s. *BHG* 1773y-1774e; vgl. auch R. JANIN, Theodosia, in: *Bibliotheca Sanctorum* 12 (1969) 288-289; A. P. KAZHDAN/A.-M. TALBOT, Women and Iconoclasm. *BZ* 84 (1991/1992) 392-394, L. BRUBAKER/J. HALDON, Byzantium in the Iconoclastic Era (ca 680-850): The Sources, *Birmingham Byzantine and Ottoman Monographs*, 7. Aldershot 2001, 230, K. ΜΕΝΤΖΥ-ΜΕΙΜΑΡΙ, Βυζαντινή άγιολογική βιογραφία. Η άγιολογική βιογραφία στό Βυζάντιο και ή σημασία της στην πολιτιστική ίστορία τής Ν.Α. Εύρώπης. *Παρουσία – Παράρτημα*, 52. Thessaloniki 2002, 85, 86, 110-111. Im *Synax. CP* sind zwei Versionen ihres Synaxarions ediert, die wesentlich voneinander abweichen. Im Folgenden werde ich von Version A (*Synax. CP* 828.11-830.3, ohne *BHG*-Nr.) sprechen, wenn es sich um den Haupttext handelt, und von Version B (*Synax. CP* 827-828.40-52, *BHG* 1774e), wenn es um die andere Fassung geht, die vom Kodex D unter *Synaxaria selecta* ediert ist. Für eine englische Übersetzung und Kommentar zu der Version A s. CONSTAS 1-7.

³ In der Version A des *Synax. CP* sowie in den Enkomia des Johannes Staurakios und des Konstantinos Akropolites wird sie als Zeitgenossin des Kaisers Leon III. betrachtet. Nach der Version B des *Synax. CP*, dem kaiserlichen Menologion A, dem Menologion des Kaisers Basileios II. und dem anonymen Enkomion wird ihr Leben in der Zeit von Konstantin V. angesetzt; zum Thema s. unten S. 5.

richtete, war die Verurteilung der Protagonisten zum Tode. Theodosia, die den Märtyrertod durch ein Horn, das ihr in die Kehle gestoßen wurde, erlitten hatte, wurde als Märtyrerin der byzantinischen Kirche gefeiert.⁴ Ihre Reliquien haben zahlreiche Wunder bewirkt, durch die sie berühmt und beliebt geworden ist.⁵

Die Echtheit der Lebensdaten der heiligen Theodosia wurde schon am Anfang des 20. Jh. in Frage gestellt; der Grund dafür war die Existenz einer anderen Gruppe von zehn Märtyrern, die unter der Leitung einer Maria Patrikia ebenfalls mit dem Ereignis am Chalke-Tor und dem Sturz des Spatharios in Beziehung stehen. Deren Märtyrertod wurde von der konstantinopolitanischen Kirche am 9. August gefeiert und ihre Geschichte ist sowohl aus dem *Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae* als auch durch eine *Passio* bekannt.⁶

Loparev hat als erste die Ansicht vertreten, daß es sich in beiden Fällen um ein und dieselbe Legende handelt, die in zwei Redaktionen verbreitet wurde: eine ältere, die Redaktion von Maria, und eine spätere, die von Theodosia.⁷ Mango wiederholte in seiner Studie über das Chalke-Tor Loparev's These und begründete die frühere Datierung der „Marian“ Redaktion mit der Tatsache, daß das Maria-Fest in dem Typikon der Großen Kirche erwähnt ist, und auf der vermuteten Entstehung der *Passio* von Maria und ihren Mitstreitern kurz nach dem Erdbeben vom Januar 869.⁸

Die von Mango angeführten Argumente sind anfechtbar. Das Fest von Maria Patrikia ist zwar im Typikon der Großen Kirche erwähnt, aber nur in einer Handschrift, dem Kodex Patm. 266, der ins 9./10. Jh. datierbar ist.⁹ Obwohl dieser einen älteren Textzeugen für das Maria-Fest bietet, im Vergleich zu den Textzeugen für Theodosia, ist das Fehlen eines Festes im Typikon der Großen Kirche nicht unbedingt aussagekräftig für eine spätere Einführung des Festes im Kalender der byzantinischen Kirche bzw. für eine nachträgliche Erfindung einer Heiligen, wie es für Theodosia behauptet wird.

Im 10. Jh. — obwohl die älteren Handschriften aus dem 11. Jh. stammen — ist auch das *Synax. CP* zusammengestellt, wo sowohl Theodosia als auch Maria Patrikia erwähnt sind.¹⁰ Aus dem 11. Jh. stammt ein Martyrion der heiligen Theodosia, das

⁴ Zu ihrem Festdatum und wo sie gefeiert wurde s. die Diskussion unten S. 6-7 und 13.

⁵ Zu ihren Wundern s. unten S. 7-9, 10 und 19-20.

⁶ Zu der Synaxarnotiz (9. August) s. *Synax. CP* 877.24-880.13 und der *Passio* AASS, Aug. II, 434-447 (BHG 1195).

⁷ LOPAREV 52-55.

⁸ S. MANGO 116-117; in Bezug auf die Entstehungszeit der *Passio* „soon after the earthquake of January 869“ s. insbesondere S. 116. Mango's These wurde von vielen Gelehrten, die sich mit der heiligen Theodosia beschäftigt haben, immer wieder reproduziert, ohne die einschlägigen Texte erneut zu betrachten; vgl. beispielsweise MAJESKA 11, MOURIKI 216, CORMACK 39-41 und K. A. ΜΠΟΥΡΔΑΡΑ, Η λαϊκή αντίδραση στην έναρξη της εικονομαχικής πολιτικής του Λέοντος Γ. Νομική θεώρηση των αγιολογικών κειμένων. *Byzantina* 21 (2000) 464-468. Zum Thema s. auch AUZÉPY, *Icône* 466-472 und KAZHDAN/TALBOT 392-393.

⁹ Mateos, der für seine Ausgabe den Kodex Hierosolymitanus S. Crucis 40 benutzt, erwähnt es nur in seinem Apparat (s. MATEOS, I, 365), im Gegensatz zu Dmitrievskij (A. DMITRIEVSKIJ, *Opisanie liturgičeskich rukopisej ...*, I. Kiev 1895, Ndr. Hildesheim 1965, 235), dessen Ausgabe den Text des *Patmiacus* wiedergibt.

¹⁰ Theodosia: *Synax. CP* 828-830; Maria: *Synax. CP* 877-880.

im kaiserlichen Menologion A enthalten ist.¹¹ Eine Synaxarnotiz für beide Heilige findet sich auch im Menologion des Kaisers Basileios II.¹²

Was nun die Datierung der *Passio* der Maria in die 2. Hälfte des 9. Jh. betrifft, ist diese m.E. willkürlich. Der Text der *Passio* (BHG 1135) ist nur aus einer Handschrift des 11. Jh. bekannt¹³ und bietet eindeutig eine interpolierte Version der Theophanes-Erzählung über die Anfänge des Bilderstreits und die Zeit Leons III.,¹⁴ in der zwei Exkurse über Maria eingebaut sind: das Ereignis an der Chalke, ihre Diskussion mit dem Kaiser über die Verehrung der Ikonen, ihr Märtyrertod und die wunderbare Auffindung ihrer Reliquien nach dem Erdbeben von 869.¹⁵ Dieses Datum, welches in der *Passio* selbst erwähnt ist, bezieht sich nur auf die Wiederbestattung der Reliquien der Märtyrer, und kann nur als *terminus post quem* für die Abfassung der *Passio* betrachtet werden.¹⁶

Infolgedessen, auch wenn man im Fall von Maria Patrikia und Theodosia die Ansicht über zwei Redaktionen derselben Legende vertritt, kann man nicht mit Sicherheit die Redaktion der Legende über Maria als ältere akzeptieren.¹⁷

¹¹ Über die Datierung des Menologions s. unten S. 21. Mango erwähnt nicht das kaiserliche Menologion A, in dem kein Martyrion von Maria Patrikia existiert, und betrachtet das Menologion des Basileios II. als die ältere Quelle für Theodosia.

¹² Beide gehören in diesen Teil, der in einer Handschrift (Bc) des 13. Jh. überliefert ist; zu der Datierung s. MOURIKI 216 Anm. 13.

¹³ Es handelt sich um den Kodex Vind. hist. 45, ff. 89-98; eine zweite Handschrift ist nur ein Apographon, angefertigt von den Bollandisten für die Ausgabe der AASS.

¹⁴ Auf das enge Verhältnis der *Passio* zur Chronographie des Theophanes und insbesondere auf das wörtliche Zitieren der Passage des Theophanes, Chronographia 404.18-405.5 wiesen bereits ŠEVČENKO, Hagiography 114 und Anm. 6 und KAZHDAN/TALBOT 393-394 hin; vgl. darüberhinaus die Abhängigkeit folgender Textpartien der *Passio* von der Chronographia des Theophanes: AASS 435B4-18 ~ Theophanes, Chronographia 391.5-19; AASS 435C14-436E ~ Theophanes, Chronographia 401.29-402.5; AASS 437A9-17 ~ Theophanes, Chronographia 404.3-9; AASS 437B2-C2 ~ Theophanes, Chronographia 404.18-405.5; AASS 437C2-19 ~ Theophanes, Chronographia 406.25-31; AASS 440D13-440F8 ~ Theophanes, Chronographia 407.18-408.11.

¹⁵ Vgl. AASS 441A1-445A23 und 445B1-447B6.

¹⁶ S. AASS 447A17-18: εἶθ' οὕτως κατέθετο αὐτοὺς τῇ ἐκ κυπαρίττου σορῶ, μηνὶ Ἰανουαρίῳ λα'.

¹⁷ Sicherlich ist die Naivität der hagiographischen Erzählungen kein Argument für oder gegen die Existenz einer Heiligen, wie MANGO 118 annimmt, und es ist nicht überraschend, daß die byzantinischen Enkomiaisten gelegentlich versucht haben, die Lücken in der Vita eines Heiligen mit ihrer Fantasie auszufüllen. Naivität konnte man leicht auch dem Verfasser bzw. Compiler der *Passio* der Maria vorwerfen. Interessant ist jedoch unter diesem Gesichtspunkt die Stellungnahme von Konstantinos Akropolites, die er in seiner Lobrede auf den heiligen Athanasios von Adramyktion bietet: s. Akropolites, Athanasios 146.8-20: οὐκουν, οὐ μεμπτέοι τοῖνυν ἡμεῖς, εἰ συνεπτυγμένως τὰ κατὰ τὸν μέγαν τοῦτον μαθόντες τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπον συνεττημένως καὶ διεξήλομεν· οὐδὲ γὰρ οἶμαι πρὸς ἀνδρὸς ἀγαθοῦ μὴ ὅτι τοῖς περὶ τῶν πάλαι καὶ θείων ἀνδρῶν λόγους ὅλως τι παρὰ τὰ ἐγνωσμένα συγγράψασθαι καὶ ἐν δευτέρῳ λόγῳ τὰ τῆς ἀληθείας θέμενον προσθεῖναι τε τούτοις καὶ ἀφελεῖν αὐτῷ ἀδεῶς, ἀλλ' οὐδ' ἐν ταῖς περὶ τῶν καθ' ἡμᾶς τε καὶ ἐφ' ἡμῶν ἱστορίαις παραποιῆσαι τι τῶν γεγονότων, ὡς τὸ συμβᾶν παρελθεῖν καὶ τὸ μὴ γεγονὸς διηγήσασθαι· τῷ γὰρ ὄντως ἀνθρώπῳ καὶ τὴν κλῆσιν ἐπαληθίζοντι οὐδὲν ἂν ποτε τῶν ἀπάντων τῆς ἀληθείας προτιμηθεῖη. Ἰῶ τοι καὶ αὐτὸς ἔγωγε διὰ βίου τηρῆσαι τοῦτο θελήσας, τὸ φιλαλήθης τοῖς ἐπ' ἐμοῦ τε καὶ μετ' ἐμὲ εἶναι τε καὶ νομιζέσθαι, ἐνθαδὶ τοῦ λόγου

Die ältesten Quellen über das Ereignis an der Chalke sind einerseits die Chronographie des Theophanes, der das Ereignis nach dem Ausbruch des Vulkans bei Thera im Sommer des Jahres 726 datiert, andererseits die Vita des heiligen Stephanos des Jüngeren (*BHG* 1666).¹⁸ Eine dritte Quelle, der Brief des Papstes Gregor II., ist von zweifelhafter Echtheit.¹⁹ Das Fehlen jeder Erwähnung der heiligen Theodosia in diesen Beschreibungen kann nicht als Argument für den Zweifel an ihrer Echtheit dienen.²⁰ Man hätte doch nicht erwarten können, daß Theophanes, der 80 Jahre später seine Chronographie verfaßte, sowie auch der Biograph des Stephanos, der einen anderen Helden behandelte, unbedingt Informationen über die agierenden Personen an der Chalke hätten geben sollen. Darüberhinaus müßte man in diesem Fall auch die Existenz der Maria anzweifeln, die ebenfalls nicht erwähnt ist.

Theophanes spricht von „dem Volk“,²¹ während der Autor der Vita des heiligen Stephanos und Papst Gregor II. in seinem Brief an den Kaiser Leon III. von „einigen ehrwürdigen Frauen“ sprechen.²² Diese Beschreibung spricht m.E. mehr für Theodosia, die in der Begleitung von anderen Frauen bzw. Nonnen anwesend war, als für Maria Patrikia; denn sie war die einzige Frau unter neun Männern.

Es ist auf jeden Fall nicht auszuschließen, daß an dem Tatort mehrere Menschen anwesend waren und diese zum Sturz des Spatharios beigetragen haben. Eine solche Interpretation erlaubt auch die Erzählung von Theophanes, der von der Verurteilung, Bestrafung und Verbannung von mehreren Menschen spricht.²³

Abgesehen von der Frage, was man über die Echtheit des Ereignisses an der Chalke und die Existenz zweier Redaktionen von derselben Geschichte glauben soll,²⁴ ist aus den Synaxarotizen des *Synax. CP* eindeutig, daß für einige Jahrhunderte beide Heilige parallel existierten und jede ihr eigenes Fest in der konstantinopolitanischen Kirche hatte. Diese Tatsache läßt sich nicht anhand einiger Widersprüche bzw. historischer Ungenauigkeiten, die die hagiographischen Texte vorweisen, anzweifeln.²⁵ Beachtenswert ist darüberhinaus, daß während im *Synax. CP* sowohl über die Reli-

πεπαύσομαι.

¹⁸ Theophanes, *Chronographia* 405.5-11 und *Vita Stephani* 10, 100.17-101.10; vgl. auch MANGO/SCOTT 559-561.

¹⁹ S. GOUILLARD 293.

²⁰ Vgl. CONSTAS 1-2.

²¹ Vgl. Theophanes, *Chronographia* 405.5-8: οἱ δὲ ... ὄχλοι σφόδρα λυπούμενοι ἐπὶ ταῖς καιναῖς διδασκαλίαις αὐτῶ τε ἐμελέτων ἐπελθεῖν καὶ τινὰς βασιλικούς ἀνθρώπους ἀνεῖλον καθελόντας τὴν τοῦ κυρίου εἰκόνα τὴν ἐπὶ τῆς μεγάλης Χαλκῆς πύλης.

²² Vgl. *Vita Stephani* 10, 100.20-22: ἐν δὲ τῇ ταύτης καθαιρέσει τίμια γυναῖκες ζήλω θεῖω ῥωσθεῖσαι καὶ ῥωμαλέως εἰσπρηῆσασαι, τῆς κλίμακος δραζάμεναι und Pseudo-Gregor 293.221 Gouillard. Vgl. auch die Ähnlichkeit des Wortlauts des anonymen Enkomions auf die heilige Theodosia mit der *Vita Stephani*, die Ševčenko (ŠEVČENKO, *Hagiography* 115) angedeutet hat: s. unten Z. 149-150: τοῦτο δὲ θεωρήσασαι γυναῖκες τινὲς τῶν ἁγίων ζήλω θεῖω ῥωσθεῖσαι.

²³ Theophanes, *Chronographia* 405.8-11: ὡς πολλοὺς αὐτῶν ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας τιμωρηθῆναι μελῶν ἐκκοπαῖς καὶ μάστιγι καὶ ἔξορίας καὶ ζημίαις, μάλιστα δὲ τοὺς εὐγενεῖα καὶ λόγῳ διαφανεῖς.

²⁴ Vgl. AUZÉRY, *Icône*, 445-492.

²⁵ S. unten S. 13-18.

quien als auch über die Synaxis der heiligen Theodosia gesprochen wird, nichts ähnliches über Maria Patrikia erwähnt ist.²⁶

Die heilige Theodosia in der mittelbyzantinischen Zeit

Aus der mittelbyzantinischen Zeit sind nur drei bzw. vier kurze Synaxarien der heiligen Theodosia erhalten: die Version A und B des *Synax. CP*, das Martyrion des kaiserlichen Menologions A und das Synaxarion des Menologions des Kaisers Basileios II.²⁷ Die zwei Versionen des *Synax. CP* unterscheiden sich nicht nur dadurch, daß die eine Theodosias Leben in der Zeit Leons III. (Version A) und die andere in der Zeit Konstantins V. (Version B) ansetzt,²⁸ sondern sie geben auch unterschiedliche Informationen über den Ort, in dem ihre Synaxis gefeiert wurde. Der Text der Version A spricht nicht von ihren Reliquien und erwähnt nur, daß ihre Synaxis im Christos-Euergetes-Kloster stattfand.²⁹ Die Version B erwähnt im Gegensatz dazu das Dexiokratus-Kloster als den Ort, wo ihre Reliquien aufbewahrt waren und ihre Synaxis gefeiert wurde.³⁰ Der Version B nahe steht der Text des kaiserlichen Menologions A. Nach diesem wurde ihr Körper von frommen Händen in der Nähe von *Dexiokratus* beigesetzt.³¹ Obwohl das Martyrion des kaiserlichen Menologions A die *translatio* ihrer Reliquien voraussetzt, gibt es kein Indiz darüber, wo sie in dieser Zeit aufbewahrt waren bzw. ihr Fest gefeiert wurde.³²

²⁶ Nur in der Version des Kodex N (aus dem Jahre 1071) des *Synax. CP* waren ihre Reliquien in einem Frauenkloster in der Nähe der Mokios-Kirche beigesetzt.

²⁷ Synaxarion Version A (*Synax. CP* 828.11-830.3), Synaxarion Version B (*Synax. CP* 827-828.40-52 = *BHG* 1774e); das Martyrion des kaiserlichen Menologions A (*BHG* 1773γ; die neue Ausgabe s. unten 26-27) und das Synaxarion des Menologions des Basileios II. (*PG* 117, 548D13-549B2). Die Version B des *Synax. CP* sowie das kaiserliche Menologion A und das Menologion des Basileios II. verbinden den Beginn des Bilderstreits und das Leben der heiligen Theodosia mit der Regierungszeit des Kaisers Konstantin V., während alle Enkomia das Ereignis an der Chalke mit der Absetzung des Patriarchen Germanos durch Anastasios, die vier Jahre später stattgefunden hat, ignorieren. Dieselbe Verwechslung findet sich auch in der Vita des heiligen Stephanos des Jüngeren; vgl. Vita Stephani 10, 100.9-16 und *CONSTAS* 5-6 Anm. 28.

²⁸ *Synax. CP* (Version A) 828. 23-25: Μετὰ δὲ τινα χρόνον, Λέοντος τοῦ δυσσεβοῦς τῆς βασιλείας δραξαμένου und *Synax. CP* (Version B) 827-828. 40-41: Αὕτη ἦν ἐν τοῖς χρόνοις Κωνσταντίνου τοῦ Κοπρωνύμου.

²⁹ *Synax. CP* (Version A) 830.1-3: Τελεῖται δὲ ἡ ταύτης σύναξις ἐν τῇ ἁγίᾳ μονῇ τοῦ σωτήρος Χριστοῦ τοῦ Εὐεργέτου. Die Redaktion A vertritt der Kodex Berol. 219 (S) aus dem 13.-14. Jh., auf dem die Ausgabe von Delehaye basiert. Über das Christos-Euergetes-Kloster s. JANIN 508-510, ARAN 214-220 und ASUTAY, Christos-Evergetis 435-439.

³⁰ *Synax. CP* (Version B) 827-828.51-51: Τελεῖται δὲ ἡ αὐτῆς σύναξις ἐν τῇ μονῇ τῶν Δεξιοκράτους, ἔνθα κατὰκειται τὸ λείψανον αὐτῆς. Die Redaktion B repräsentiert der Kodex Paris. 1587 (D) aus dem 12. Jh.

³¹ S. unten die Ausgabe: Menologion A39-40: Τὸ πανάμωμον τοῖνον αὐτῆς καὶ καθαρῶτατον σῶμα φιλοθέων ἀνελόμενα χεῖρες ἐγγιστά που τῶν Δεξιοκράτους κατέθεντο. Eine ähnliche Formulierung findet sich auch im Anonymus-Enkomion; s. unten Anonymus, Theodosia 285-286.

³² S. unten die Ausgabe: Menologion A 48-49 und unten S. 13-18.

Ta Dexiokratus sind nicht nur in der Synaxar-Notiz über Theodosia, sondern auch in einer weiteren Notiz des *Synax. CP* erwähnt, die sich auf das Fest der Inauguration der heiligen Euphemia-Kirche bei Dexiokratianai bezieht,³³ mit deren Hilfe *ta Dexiokratus* im Petrion lokalisiert werden können. Die Lage des wenig bekannten Christos-Euergetes-Klosters ist uns hauptsächlich aus der Beschreibung der Ereignisse von 1204 bekannt, die Niketas Choniates in seinem Geschichtswerk gibt.³⁴

Die heilige Theodosia ist im Synaxar des heiligen Sozon mit ihm in Verbindung gesetzt; denn sein Fest wurde laut dem *Synax. CP* „in der Nähe der heiligen Theodosia gefeiert“,³⁵ wobei nicht klar ist, ob es sich dabei um eine Kirche, ein Kloster oder nur um ihre Reliquien handelte. Von einem Frauenkloster im Petrion, in dem die Reliquien der heiligen Theodosia in einem silbernen Sarg aufbewahrt waren, und den Wundern, die diese vollbrachten, spricht in seinem Reisebericht Antonij von Novgorod, der im Jahre 1200 Konstantinopel besucht hat.³⁶

Sowohl die Version B des *Synax. CP* als auch das Martyrion des kaiserlichen Menologions A sprechen von zahlreichen Wundern und Heilungen, die bei ihren Reliquien stattfanden und wohl weit bekannt waren.³⁷ Auf ein außergewöhnliches Ereignis weist der anonyme Verfasser des Martyrions hin.³⁸

³³ *Synax. CP* 715-716.54-55: Καὶ τὰ ἐγκαίνια τῆς ἁγίας Εὐφημίας ἐν Δεξιοκρατιαναῖς, πλησίον τοῦ ἁγίου Λαυρεντίου. Darüber vgl. BERGER, *Patria* 475-476. Laut BERGER, *Patria* (S. 491) ist „die Euphemiakirche en Dexiokratianais wahrscheinlich dieselbe wie die Euphemiakirche am Skoteinion Pegadion (*Synax. CP* 239.53), denn dieses ist wohl identisch mit dem Skoteinion Phrear bei der Asparzisterne, in dessen Nähe die heilige Theodosia gelebt haben soll“, wie wir aus dem Anonymus-Enkomion erfahren. Die *Patria* Konstantinupoleos erwähnen das Haus eines Patrikios namens Dexiokrates in der Zeit des Theodosios des Jüngeren, wo er eine Kirche und ein Altersheim errichtet haben soll; s. dazu BERGER, *Patria* 475-476. Bei der Erwähnung eines Klosters mit dem Namen τῶν Δεξιοκράτους liegt möglicherweise nur ein Fehler vor. Zu Dexiokratus s. auch unten 17.

³⁴ S. ASUTAY, Christos-Evergetis 435-436 (dort auch die ältere Literatur).

³⁵ Diese Information stammt aus einem der Kodizes des *Synax. CP*, dem Kodex Paris. 2485 aus dem 12. Jh. (vgl. *Synax. CP* (*Synaxaria selecta*) 22.54-55: Τελεῖται δὲ ἡ μνήμη αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ τῷ ὄντι πέραν τῆς Ἐξαρτήσεως καὶ πλησίον τῆς ἁγίας Θεοδοσίας); Aran, der auf die Information hinweist, nimmt an, daß sein Fest im Kloster der *Lykaonon* hätte gefeiert werden müssen, das in der Nähe des heiligen Laurentios im Petrion war, weil der heilige Sozon aus Lykaonien stammte; s. ARAN 212.

³⁶ S. KHITROWO 104 und die deutsche Übersetzung bei MÜLLER 118: „Die heilige Theodosia liegt unverwest in einem silbernen Sarge in einem Frauenkloster. Beim Hinübertragen der geweihten Gaben vom Opfertisch zum Altar trägt man sie heraus und bahrt sie vor den Menschen auf, und von ihr wird Kranken Genesung zuteil.“ und MAJESKA 347. Zu dem Sarg, in dem die Reliquien aufbewahrt waren, s. unten 19.

³⁷ S. *Synax. CP* (Version B) 827-828.50-51: περὶ δὲ τῶν ἀπείρων θαυμάτων καθ' ἐκάστην δι' αὐτῆς ἐνεργουμένων ἔξεστι τῷ ἔρωτῶντι μανθάνειν und Menologion A 42-44: θαυμάτων πολλῶν ἀτουργόν, ὧν ἡ σύμπασα πλήρης, ἃ γραφῆ δοῦναι περιττὸν οἶμαι τῷ μὴ ἔξαρκεῖν εἰς τοῦτο τὰ γραφόμενα βιβλία, κατὰ τὴν τοῦ Εὐαγγελίου φωνήν.

³⁸ Kaiserliches Menologion A 47-49: ζῶσα καὶ μετὰ θάνατον τὴν ἀληθῆ ζῶην καὶ ἀθάνατον, καὶ ἥς, μάρτυς, τὸ σὸν τίμιον λείψανον ἐκάστου ἔτους ἐγεγρόμενόν τε κατὰ τὴν μνήμην τῆς μαρτυρίας καὶ οἰοεὶ ζῶν τοῖς πᾶσιν ὀρώμενον.